



# Технический паспорт



**Подводный пылесос-автомат  
«Zodiac Vortex™ 3», «Zodiac Vortex™ 4»**  
арт. 9 300 000 000, 9 400 000 000

ЗАО «НОВУМ Консалтинг»  
Санкт-Петербург  
2011 г.

## Оглавление

1. Ваша безопасность.....	3
2. Правила техники безопасности при эксплуатации.....	4
3. Ввод в эксплуатацию.....	4
3.1. Извлечение из упаковки.....	4
3.2. Монтаж транспортировочной тележки.....	5
3.3. Погружение робота.....	5
3.4. Подключение к сети питания.....	6
3.5. Порядок действий.....	6
3.5.1. Описание функций кнопок и индикаторов.....	6
3.5.2. Ввод в эксплуатацию.....	7
3.5.3. Окончание программы.....	8
3.6. Режим дистанционного управления (Vortex™ 4).....	9
3.7. Запуск робота с помощью подключения к сети (Vortex™ 4).....	9
3.8. Рекомендации по эксплуатации.....	10
4. Очистка фильтра.....	11
4.1. Очистка фильтра.....	11
4.2. Чистка и хранение робота.....	11
5. Замена щеток.....	12
6. Замена шин.....	13
6.1. Демонтаж изношенных шин.....	13
6.2. Монтаж новых шин.....	13
7. При возникновении проблем.....	13
8. Соответствие требованиям.....	15
9. Общие технические характеристики.....	16
10. Ваши гарантии.....	16

## Утилизация продукта / Защита окружающей среды

Использованные электрические и электронные устройства не подлежат утилизации вместе с обычными бытовыми отходами, а должны утилизироваться отдельно, чтобы способствовать их последующему использованию в производстве, использованию как вторичного сырья в замкнутом цикле и других формах применения и тем самым снижению количества отходов и сокращению затрат на их обслуживание. Поэтому при утилизации настоящего продукта соблюдайте требования местных положений по утилизации.

Не выбрасывайте устройство на улицу, а сдайте его в пункт сбора мусора для электрических и электронных устройств.

### Глубокоуважаемые покупатели,

Благодарим вас за ваше решение приобрести робот серии Vortex ф. ZODIAC и за ваше доверие к нашей продукции. Разработка конструкции, изготовление и испытания приобретенного вами устройства были выполнены с максимальной тщательностью, чтобы полностью удовлетворить ваши требования. Прежде чем приступить к эксплуатации устройства, просим внимательно ознакомиться с настоящим справочником для пользователя. Вы найдете в нем всю нужную информацию, которая пригодится вам для оптимального использования робота.

## 1. Ваша безопасность



### **ВНИМАНИЕ: Обязательно соблюдайте следующие правила техники безопасности:**

Ваш робот изготовлен в строгом соответствии с действующими стандартами. Чтобы при использовании устройства сохранять полную безопасность, следуйте следующим правилам:

- Подключайте блок управления только к штепсельной розетке, защищенной автоматом защиты от тока утечки (макс. 30 мА). (УЗО)
- Обеспечьте, чтобы к этой розетке всегда был доступ.
- Не устанавливайте блок управления в месте, которое может быть затоплено.
- Блок управления должен быть удален от края бассейна не менее чем на 3,5 метра, он не должен находиться на открытом солнце.
- Не пользуйтесь бассейном, пока в нем находится робот. Если блок управления упал в бассейн, то прежде чем доставать его из воды, блок нужно обязательно отключить от сети.
- Чтобы избежать любой опасности получения электрического удара, ни в коем случае не открывайте сами электронный блок управления. Обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно отремонтировать сетевой кабель. Если оригинальный компонент подлежит замене, обратитесь в сервисную службу, чтобы избежать опасной ситуации.
- Используйте робот в плавательном бассейне, если температура воды составляет 10-35°C.
- Вынимайте сетевой кабель из розетки каждый раз, когда вы приступаете к работам по очистке робота, техническому или сервисному обслуживанию, и после каждого использования.

## 2. Правила техники безопасности при эксплуатации

Чтобы бережно использовать робот и сохранить его первоначальную мощность на длительный срок, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Не играйте с роботом или сетевым кабелем.
- Удаляйте из воды термометр, игрушки и другие предметы, которые могут повредить робот.
- Прежде чем начать цикл очистки, погрузите робот в воду.
- При сильном загрязнении бассейна, в том числе, при вводе его в эксплуатацию и при первичном использовании ранней весной сначала удалите сачком особо крупные посторонние предметы, чтобы оптимизировать мощность робота.
- По окончании программы очистки подождите 15 минут, прежде чем вынимать робот из воды.
- Не используйте робот, если провели шоковое хлорирование.
- Не закрывайте блок управления во время работы робота.
- Лучше хранить робот на его тележке, чтобы не деформировались гибкие скребки (щётки) на входе фильтра.

## 3. Ввод в эксплуатацию

### 3.1. Извлечение из упаковки

Упаковка должна включать следующие элементы:

Робот, транспортировочная тележка, блок управления, инструкция, устройство дистанционного управления (только для робота Vortex™ 4).

При извлечении из упаковки действуйте следующим образом:

- Выньте из упаковки пленку с элементами тележки.
- Выньте коробку, находящуюся на роботе, в ней находится блок управления.
- Удалите 2 верхние трубки тележки.
- Выньте нижние элементы тележки.
- В заключение выньте из упаковки робот.

Убедитесь, что устройство при транспортировке не получило повреждений (следы ударов, разбитые детали и т.п.). Если обнаружены какие-либо отклонения, то прежде чем пользоваться роботом, обратитесь к своему продавцу.

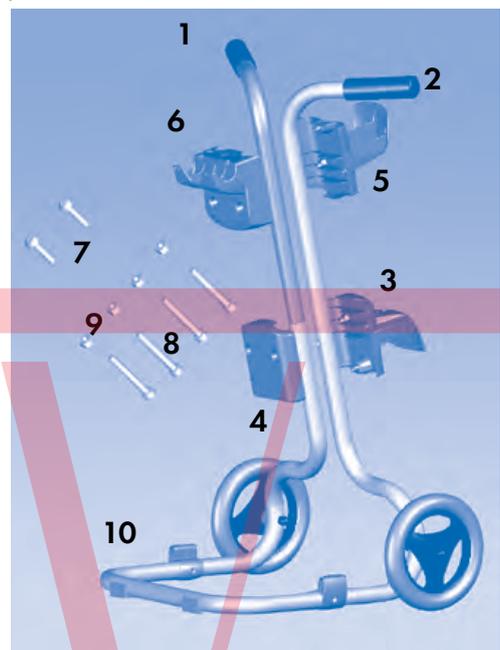


Рисунок 1

### 3.2 Монтаж транспортировочной тележки

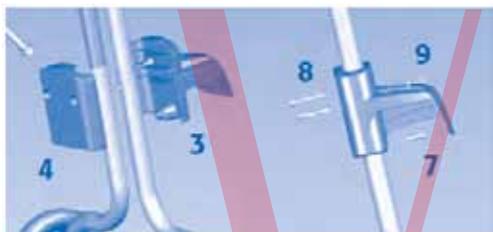


Рисунок 2.

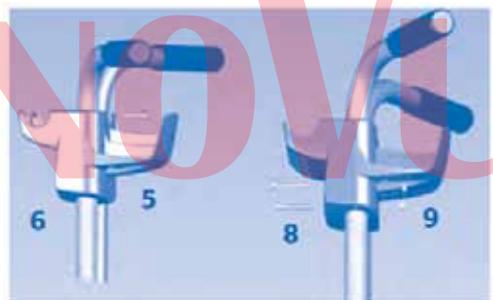


Рисунок 3.

а) Вставьте верхние трубки (1) и (2) в нижнюю часть транспортировочной тележки. Трубки должны быть направлены в сторону кабельного держателя, как показано на Рисунке 1.

б) Расположите кабельный держатель (3) и его сопряженную часть (4) на нижней части транспортировочной тележки.

в) Установите под кабельным держателем винт (7) и плотно затяните его отверткой. Рисунок 2.

г) Закрепите 2 длинных винта (8) в сопряженной детали кабельного держателя, придерживая в кабельном держателе и плотно затянув гайки (9).

д) Установите кабельный держатель (5) и его сопряженную деталь (6), установите над кабельным держателем винт (7) и плотно затяните его ключом.

е) Закрепите длинные винты (8) в сопряженной детали кабельного держателя (6) и, придерживая в кабельном держателе гайки (9) плотно их затяните.

### 3.3. Погружение робота

**Никто не должен находиться в плавательном бассейне одновременно с роботом!**

Погрузите робот в вертикальном положении в воду (Рисунок 4-1) и подвигайте его слегка во всех направлениях (4-2), чтобы из него вышел оставшийся воздух.

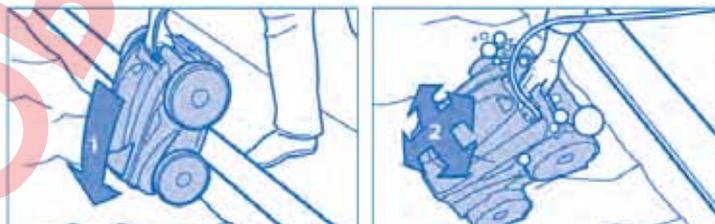


Рисунок 4.

Устройство должно самостоятельно опуститься до самого дна бассейна. Расправьте в бассейне кабель.

Чтобы оптимизировать функцию, разместите транспортировочную тележку с блоком управления приблизительно в середине продольной стороны бассейна.

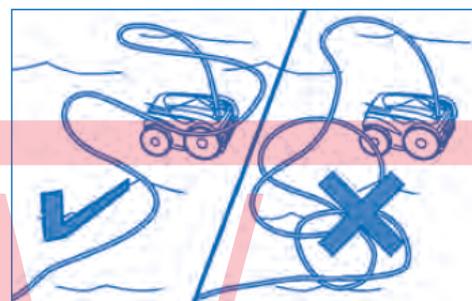


Рисунок 5.

### 3.4 Подключение к сети питания

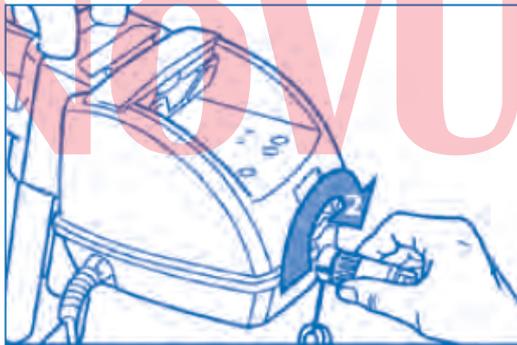
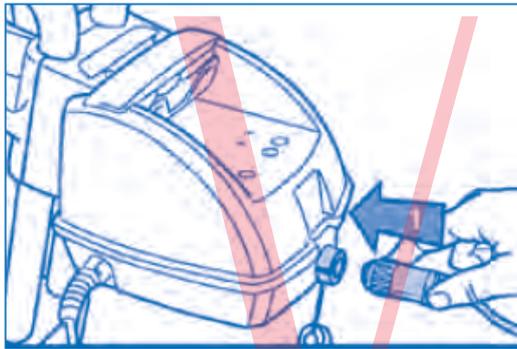


Рисунок 6

Для своей безопасности и обеспечения хорошей работы робота действуйте следующим образом:

Установите блок управления на расстоянии от края бассейна минимум 3,5 метра так, чтобы он не находился на открытом солнце; блок управления можно положить на землю или оставить на тележке в подвешенном положении.

Подсоедините к блоку управления кабель (Рисунок 6-1 и 6-2) и замкните штекерное соединение, плотно вращая кольцо по часовой стрелке. Убедитесь, что штекер полностью вошел. Если этого не произошло, то повторите процесс еще раз (6-2).

Подключите сетевой кабель. Подключайте блок управления только к розетке, защищенной автоматом от тока утечки на 30 мА (в случае сомнения обратитесь к электрику).

**Очень важно!** При подключении кабеля к блоку управления транспортная тележка с блоком должна находиться на расстоянии минимум 3,5 метра от края бассейна.

### 3.5 Порядок действий

#### 3.5.1 Описание функций кнопок и индикаторов



Программа I: Максимальная очистка дна при минимальной затрате времени. Продолжительность: 1,5 часа.

Программа II: Интенсивная очистка дна и стенок бассейна до уровня воды. Продолжительность: 2,5 часа.

Кнопка OFF (Выкл.): Отключение робота от сети питания по окончании цикла.

#### Только для робота Vortex™ 4



Позволяет сократить время очистки на полчаса: - 0,5 часа.

Позволяет увеличить время очистки на один час: + 1 час.



### 3.5.2 Ввод в эксплуатацию

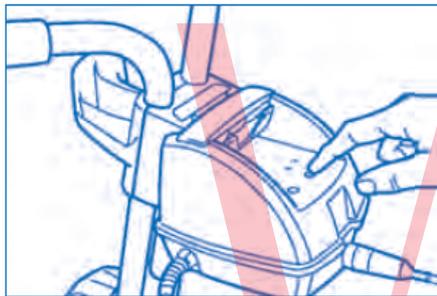


Рисунок 7.

При включении блок управления находится в резервном режиме и ожидает команды на старт.

Ввод робота в эксплуатацию осуществляется путем нажатия на кнопку, относящуюся к одной из 2 программ очистки (**Рисунок 7**). Загорается световой индикатор, расположенный над выбранной программой. Робот запускается через несколько секунд и сам рассчитывает маршрут очистки.

Во время работы робота вы можете в любое время изменить программу очистки. Для этого вам нужно только нажать кнопку, соответствующую другой программе (I или II). Программа очистки запускается снова в полном объеме.

#### Только для робота Vortex™ 4

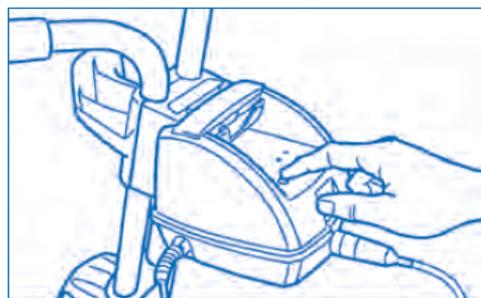


Рисунок 8.

В зависимости от состояния плавательного бассейна путем нажатия кнопки  можно изменить время очистки. Вы можете увеличить время очистки на один час или сократить его на полчаса, нажав на кнопку во второй раз. Нажатие на кнопку  в третий раз позволяет вернуться к предварительно установленному времени очистки (1 час 30 минут или 2 часа 30 минут).

При каждом последующем включении рабочий режим и время соответствуют рабочему режиму и времени, которые были активированы при последнем выключении устройства.

Чтобы остановить робот во время действия программы, нужно нажать на кнопку , Рисунок 8.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

*Если вы нажали на кнопку, соответствующую действующей программе, то это не вызовет никакого действия. Робот остановится по окончании своей программы, при условии, что к устройству подключено напряжение. Для отключения робота от сети питания нажать кнопку .*

*Из-за большого количества форм и размеров лестниц, роботу зачастую бывает трудно очистить все ступени.*

*Когда робот спускается по стенке вниз, нормально, что он от нее отходит.*

*Во время выполнения фазы возврата робот снижает свою всасывающую мощность. Во время этой фазы может случиться, что некоторые фрагменты загрязнения останутся.*

*Если робот, двигаясь по ватерлинии, всасывает воздух, то через несколько мгновений предохранительное устройство обеспечивает ему опускание на дно.*

*Робот имеет тенденцию переворачиваться и плавать в течение нескольких мгновений, что не является неисправностью, через некоторое время он снова вернется в свою обычную позицию.*

*Если ваш бассейн оснащен аварийной сигнализацией, то настоятельно рекомендуется, чтобы бассейн был хорошо заполнен водой, чтобы робот не задевал за нее и не вызвал ее повреждение.*

Кроме того, при использовании робота в режиме очистки «дна и стенок» рекомендуется защитное покрытие бассейна оставлять открытым. При работе робота в режиме «только дно» опасность повреждения покрытия отсутствует.

### 3.5.3 Окончание программы

#### Vortex™ 3

- Робот останавливается и соответствующий программе световой индикатор остается включенным; чтобы не допустить повреждения уплотнений, по окончании цикла роботу требуется 15 минут для охлаждения: спустя 15 минут световой индикатор начинает мигать, показывая, что робот можно доставать из бассейна.
- Нажмите кнопку . Рисунок 9.

#### Vortex™ 4

- Робот останавливается, 4 его светодиода мигают последовательно друг за другом. Чтобы не допустить повреждения уплотнений, по окончании цикла роботу требуется 15 минут для охлаждения: спустя 15 минут световой индикатор начинает мигать, показывая, что робот можно доставать из бассейна.
- Нажмите кнопку . Рисунок 9.

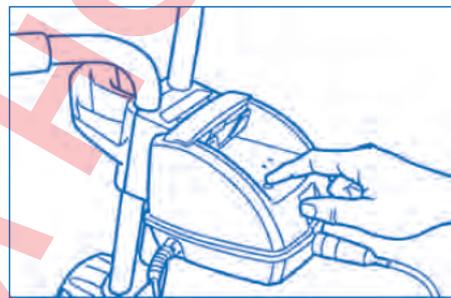


Рисунок 9

**ВАЖНО:** По окончании программы подождите четверть часа, прежде чем доставать робот из воды.

Если вы после остановки робота хотите еще раз запустить программу очистки, то нажмите соответствующую кнопку.

Прежде чем доставать робот из воды, отключите сетевой кабель и выньте плавающий кабель из блока управления. Осторожно, взявшись за кабель, подтяните робот к себе (Рисунок 10-1). Как только робот будет в зоне доступа, возьмитесь ручку (10-2) и осторожно выньте его из бассейна, в то время как вода, оставшаяся внутри робота, стекает обратно в бассейн (10-3)

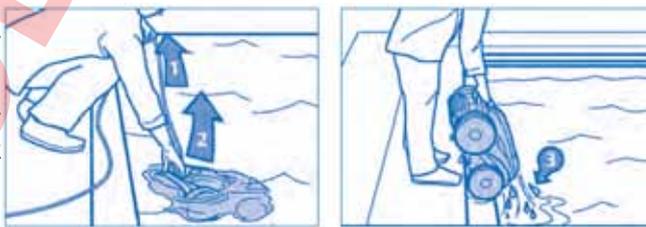


Рисунок 10

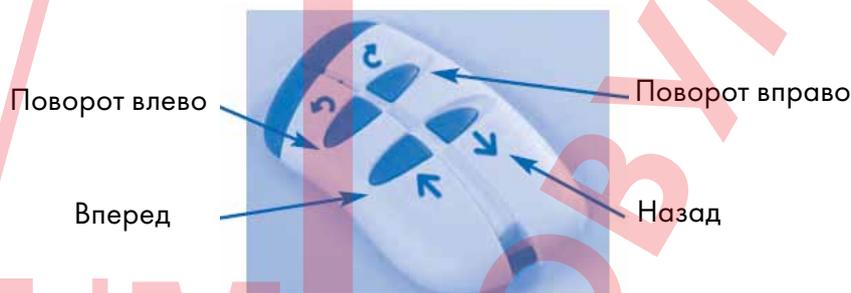
**ВНИМАНИЕ:** Не вытаскивайте робот из воды за кабель.

### 3.6 Режим дистанционного управления (Vortex™ 4)

Вы можете по желанию управлять роботом дистанционно.

На устройстве дистанционного управления имеется 4 кнопки:

- Вперед
- Назад
- Поворот вправо
- Поворот влево



Чтобы воспользоваться дистанционным управлением, вам нужно только нажать на одну из его кнопок во время работы робота в бассейне. Кратковременного нажатия на кнопку «Вперед» и «Назад» достаточно, чтобы робот двигался вперед или назад. Держите кнопку „Вправо” или „Влево” нажатой, чтобы робот повернул вправо или влево. Во время работы 2 светодиода  мигают по очереди.

Для возврата в режим автоматики:

- В течение минимум 45 секунд не нажимать на устройстве дистанционного управления ни одной кнопки.
- Нажать на кнопку  или 

#### Синхронизация

При замене блока управления или устройства дистанционного управления новое устройство дистанционного управления нужно синхронизировать с блоком управления. Для этого:

- подключить робот к блоку управления, а затем блок к сети питания.
- более 6 секунд нажимать на кнопки  + , пока 2 светодиода  однократно не мигнут.
- Держать нажатой кнопку  устройства дистанционного управления.
- Правый светодиод  мигает 5 раз, затем одновременно мигают 2 светодиода 
- Когда светодиоды выключаются, устройство дистанционного управления синхронизировано.

### 3.7 Запуск робота с помощью подключения к сети (Vortex™ 4)

Данный рабочий режим позволяет блоку управления запустить предварительно выбранный цикл очистки  или , как только блок управления обнаруживает внешний источник тока (подача питания через таймер). Запущенный цикл является либо циклом очистки только дна , либо циклом очистки дна и стенок : мигает светодиод работающей программы.

Очистка независимо от выбранного цикла продолжается 2 часа 30 минут. Это время нельзя изменить. Таймер установить минимум на 3 часа работы.

**Порядок действий при запуске от сети питания:**

Подключить блок к сети питания.

Для автоматического запуска программы очистки только дна нажимать в течение более 3 секунд на следующие кнопки:  + .

Для автоматического запуска программы очистки дна и стенок нажимать в течение более 3 секунд на следующие кнопки:  + .

Одновременно мигают 2 светодиода: .

При последующем включении робот приводится в действие автоматически.

**Порядок действий при аннулировании запуска от сети питания:**

Подключить блок управления к сети питания. Нажимать на кнопку  более 6 секунд.

Одновременно мигают 2 светодиода: .

**3.8 Рекомендации по эксплуатации**

- Используйте свой робот как можно чаще. В любое время в вашем распоряжении будет чистый бассейн, и фильтр будет забиваться не так быстро.
- Робот можно использовать только в воде плавательного бассейна, которая соответствует следующим критериям: хлор < 2 мг/л, pH между 6,8 и 7,6, температура между 10°C и 35°C.
- Не держите робот постоянно в воде.
- Не допускайте, чтобы на корпус робота после использования попадали горячие солнечные лучи.
- Если часть бассейна осталась плохо вычищенной, то при следующей чистке погружайте робот в бассейн в другом месте, пока не найдете оптимальное исходное место.
- То, как ведет себя робот, зависит в значительной мере от того, как сложен кабель. При случае расправляйте кабель и раскладывайте его на солнце, чтобы он снова принимал свою первоначальную форму.
- На действие робота может оказать воздействие струя воды в зоне впускного сопла, в частности, если фильтр-насос находится в рабочем режиме. В этом случае мы рекомендуем вам запускать робот не во время работы фильтр-насоса.

**Не используйте робот после проведения шокового хлорирования!**

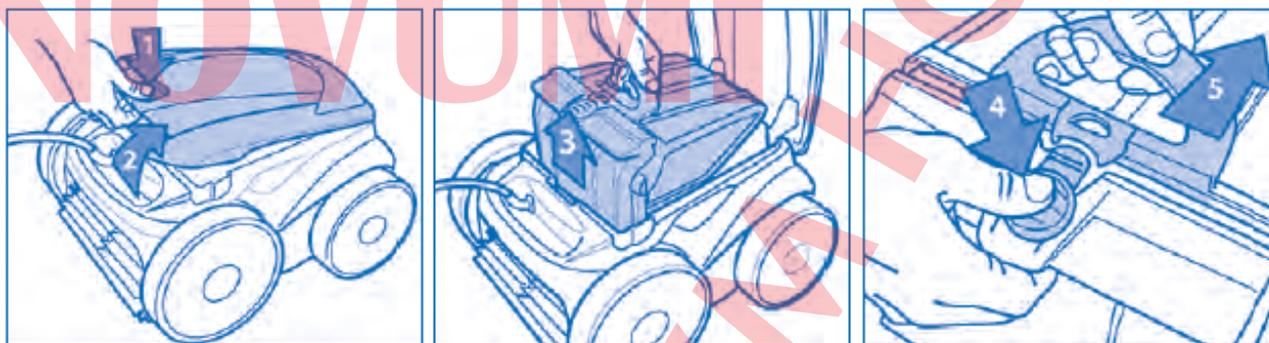
## 4. Очистка фильтра

### 4.1 Очистка фильтра

Фильтр должен очищаться после каждого цикла использования.

**НЕ ЗАБЫТЬ:** Убедитесь, что сетевой кабель выключен из сети питания или что плавающий кабель отключен блока управления.

- Нажмите на кнопку (Рисунок 11-1) крышки доступа к фильтру.
- Полностью поднимите крышку (11-1), пока она не будет стоять в вертикальной позиции.
- Выньте держатель фильтра вместе с фильтром, взявшись за его ручку (11-3).
- Нажмите на кнопку держателя фильтра (11-4) и откиньте фильтр (11-5) назад.



- Снимите фильтр с держателя (11-6).
- Опорожните фильтр и промойте его под проточной водой (Рисунок 11-7).
- Промойте также держатель фильтра, удалите возможные застрявшие в нем загрязнения.
- Снова установите фильтр на держатель и верните блок в работ
- Закройте крышку и плотно заблокируйте.

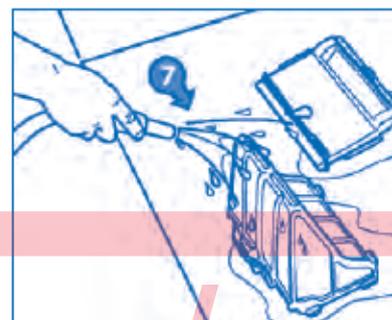
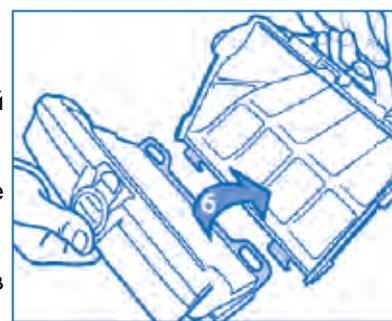


Рисунок 11

### 4.2 Чистка и хранение робота

Робот должен регулярно промываться чистой водой или слабым раствором мыльно-щелочного раствора; Ни в коем случае не используйте растворители, такие как, например, трихлорэтилен и аналогичные. Тщательно промойте робот чистой водой (в частности при использовании электролиза соленой воды). Не оставляйте робот сушиться на открытом солнце.

Чтобы робот быстрее высох, оставьте его на тележке.



Установите задние колеса на заклинивающие элементы (**Рисунок 12-1**). Откиньте устройство, чтобы оно встало на свое обычное место (**12-2**).

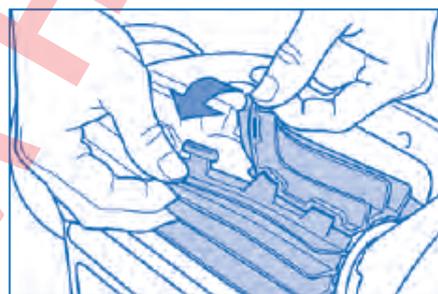
**Рисунок 12**

**НЕ ЗАБЫТЬ:** Кабель робота отключить от блока питания, прежде чем вытаскивать робота из воды. Начиная от робота, намотайте кабель на крюк с обратной стороны стенки.

## 5. Замена щеток

Робот оснащен щетками из ПВХ. У этих щеток имеется индикатор износа. Чтобы робот не терял свою производительность, нужно менять щетки, как только достигается одна из отметок износа (даже если износ пластин неравномерный).

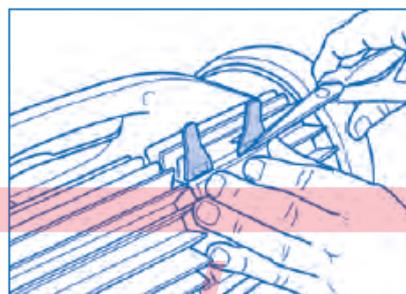
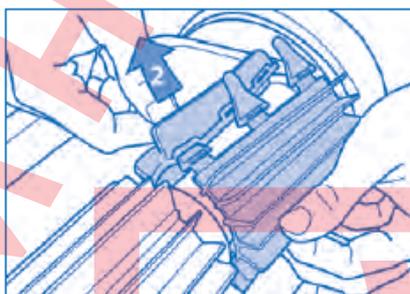
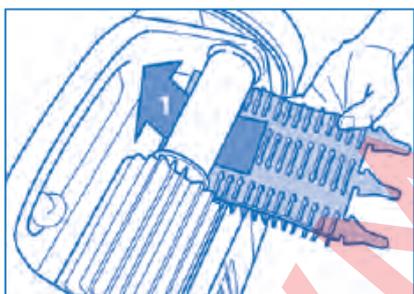
Мы рекомендуем производить замену щеток после каждого второго сезона. Для удаления изношенных щеток вынуть язычки из прорезей, в которые они вставлены (**Рисунок 13-1**)



**Рисунок 13**

Для установки новых щеток протяните их под щеткодержателем (**Рисунок 14-1**). Обвернуть щетки вокруг щеткодержателя и заправить язычки в прорези. Потянуть за кончик каждого язычка (**14-2**), полностью протолкнуть их через прорези.

Отрезать язычки ножницами, так чтобы они заканчивались на том же уровне, что и другие пластины. Повторите тот же самый процесс на другой щетке.



**Рисунок 14**

## 6. Замена шин

### 6.1 Демонтаж изношенных шин

Потяните за заднюю часть старой шины (Рисунок 15-1), чтобы снять край шины с колеса.

Удалите старую шину (15-2).

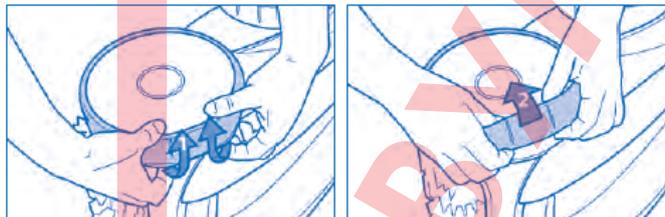


Рисунок 15

### 6.2 Монтаж новых шин

Разместите шину в верхней части колеса (Рисунок 16-1). Следить, чтобы шина лежала ровно: отметка "innen / inside" (внутри) на шине должна находиться внутри колеса. Разместите отрезок шины на колесе и заправьте край в канавку колеса (16-2).

Разместите оставшуюся шину на колесе и проверьте, хорошо ли заправлены концы в канавку колеса (16-3).

Отрегулируйте внутренний край шины в канавке колеса (16-4). При необходимости медленно поворачивайте колесо.

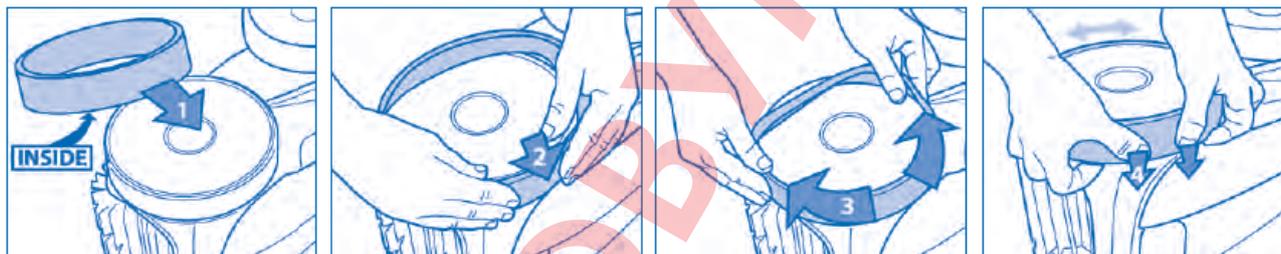


Рисунок 16

## 7. При возникновении проблем...

### Робот плохо ложится на дно плавательного бассейна:

В корпусе устройства еще остался воздух. Повторите процесс погружения и выполняйте их точно в соответствии с описанием раздела „Погружение робота“.

### Робот не поднимается на стенки бассейна или поднимается недостаточно высоко:

Существует 2 причины:

- Фильтр забит или загрязнен, его нужно очистить.
- Хотя вода в вашем бассейне выглядит прозрачной, но в ней имеются микроскопической величины водоросли, которые невозможно обнаружить невооруженным глазом. Они делают стенки бассейна скользкими и мешают подъему робота на стенки. Проведите шоковое хлорирование и немного снизьте pH. Во время шокового хлорирования не опускайте робот в воду.

### При приведении робота в действие он вообще не двигается:

- Проверьте, имеется ли напряжение в розетке, к которой подключен блок управления.
- Проверьте, что вы в действительности запустили одну из 2 программ очистки и что световой индикатор выбранной программы включен.

Если проблемы продолжают, обратитесь к своему продавцу.

**Световые индикатора программ I и II попеременно мигают:**

- В вашем роботе имеются проблемы или проблемы возникли в процессе эксплуатации.
- Отключите кабель от сетевой розетки, подождите 20 секунд и снова включите.
- Проверьте, что вы правильно подключили кабель к блоку управления.
- Проверьте, не препятствуют ли движению щеток элементы загрязнения и что пропеллер не заблокирован загрязнениями или посторонними предметами.
- Прочистите фильтр. После этого снова запустите программу очистки.

Если проблемы продолжаются, обратитесь к своему продавцу.

**Устранение неисправности при мигающем световом индикаторе:**

Мигающий световой индикатор указывает на одну из нескольких проблем, которые могли возникнуть в блоке управления и в роботе. Эти сведения не обязательно указывают на серьезные проблемы. Нажмите кнопку , чтобы выключить мигающий световой индикатор и после этого запустите новый цикл.

- Если робот в течение 5 минут работает без проблем, то речь идет о наличии небольшой проблемы.
- Если световой индикатор продолжает мигать, проверьте робот нижеуказанным способом.

Если световой индикатор и после этих проверок продолжает мигать, обратитесь к своему продавцу. Ни в коем случае не вскрывайте блок управления.

**Проблема:** Световой индикатор начинаем мигать сразу же после включения устройства (< 20 сек.).

**Решение:**

- Проверьте, подключен ли плавающий кабель к блоку управления.
- Отключите сетевой кабель от блока питания и снова правильно подключите.
- Убедитесь, что робот был правильно погружен.
- После этого запустите новый цикл очистки и проконтролируйте, вращается ли пропеллер (вода вытекает с обратной стороны робота), и что вращаются оба колеса (цикл очистки).
- Если пропеллер не вращается, проверьте, не заблокирован ли он посторонними предметами.

**Порядок действий:**

- Убедитесь, что кабель блока управления вынут из розетки или что плавающий кабель отключен от блока управления.
- Поднимите крышку и удалите фильтр.

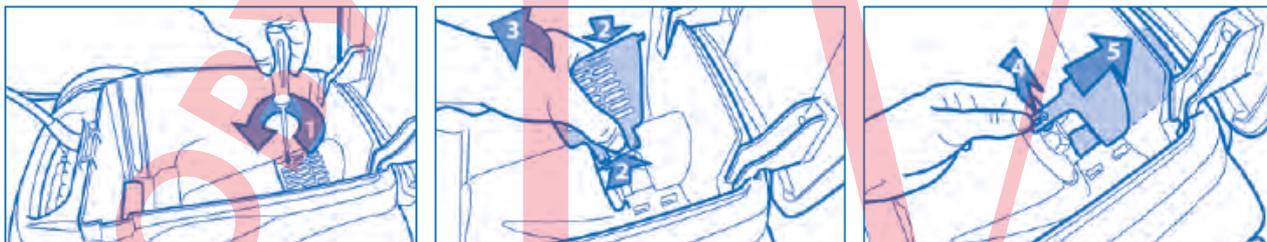


Рисунок 17

- Отвинтите винт на решетке (Рисунок 17-1).
- Надавите на края решетки (17-2) и одновременно потяните ее вверх (17-3).
- Поднимите конец обтекателя (17-4) и одновременно выньте его из устройства (17-5).
- Очистите пропеллер или обтекатель и снова правильно установите все компоненты.
- Еще раз проверьте функционирование робота в бассейне: если пропеллер не вращается, обратитесь к своему продавцу.

Если одно колесо или оба колеса не вращаются, обратитесь к продавцу.

**Проблема:** Световой индикатор начинает мигать во время цикла очистки.

**Решение:**

- Световой индикатор начинает мигать, если робот в течение 60 секунд всасывает воздух. Снова погрузите устройство в воду.

## 8. Соответствие требованиям

Конструкция и изготовление устройства осуществлялись в соответствии с требованиями следующих стандартов:

В соответствии с требованиями Директивы по электромагнитной совместимости (ЭМС): 2004/108/EG и следующих стандартов:

EN 55014-1: 2000+A1: + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2002

IEC60335-2-41 5 (3-е издание) + A1: 2004

IEC60335-1: 2001 (4-е издание) (вкл. corr1:2002) + A1 2004 (вкл. corr1:2005) + A2 2006 (corr: 2000)

В соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию: 2006/95/ EG и следующим стандартами:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A2: 2006 + A11:2004 + A12:2006

EN 60335-2-41: 2003 + A1:2004

Устройство отвечает требованиям всех этих стандартов.

Изделие прошло испытания в стандартных условиях применения.

**СТАНДАРТЫ БЕЗОПАСНОСТИ:**

ETL классифицировала изделия Vortex™ 3 - Vortex™ 4 как серию изделий, соответствующую требованиям стандарта IEC 60335-2-41.

**Соответствие требования Директивы R&TTE: Vortex™ 4**

Сертификационное Общество BZT – ETS certification GmbH, действующее под собственную ответственность, удостоверяет, что изделие ERONE O24A фирмы ELPRO INNOTEK s.pA, Via Piave, 23 – 131020, на которое был выдан настоящий сертификат, соответствует действующим стандартам и нормативной документации;

> EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09): Электромагнитная совместимость и радиочастотные спектры (ERM), устройства с низкой дальностью действия (SRD); радиоустройства для использования в полосе частот от 25 МГц до 1000 МГц при уровне мощности до 500 мВт.

Часть 3 согласованного стандарта EN, который отвечает основным требованиям статьи 3.2 Директивы R&TTE.

> EN 301 489-03 (2000-07): Электромагнитная совместимость и радиочастотные спектры (ERM); стандарт по электромагнитной совместимости (EMV).

Часть 3 Специальные условия для приборов с низкой дальностью действия (SRD), работающих на частотах между 9 кГц и 40 ГГц.

> EN 60 065 (1998): Аудио- и видеоприборы и аналогичные устройства. Требования безопасности.

## 9. Общие технические характеристики

Напряжение сети питания для блока управления: 220-240В перемен. тока; 50 Гц

Напряжение сети питания для робота: 30В постоянного напряжения

Потребляемая мощность: макс. 150 Вт

Длина кабеля: 18 м или 21 м (Vortex™ 4)

Размеры робота (ДхГхШ): 43 x 48 x 27 см

Размеры упаковки (ДхГхШ): 56 x 56 x 56 см

Вес робота: 9,5 кг

Вес упаковки: 19 кг

Теоретически необходимая ширина: 270 мм

Производительность насоса: 16 м<sup>3</sup>/час.

Длительность циклов: 1,5 часа, 2,5 часа

Производитель оставляет за собой право, не предупреждая, в любое время изменить указанные технические характеристики. Роботы Vortex™ 3 и Vortex™ 4 тестированы во многих различных плавательных бассейнах, одна фирма ZODIAC не может поручиться за однозначную пригодность роботов для определенного конкретного плавательного бассейна.

## 10. Ваши гарантии

### УСЛОВИЯ

Мы гарантируем, что все изделия находятся в технически исправном состоянии и не обнаруживает никаких технических и функциональных дефектов и что на момент подготовки к продаже он соответствует уровню технических разработок и уровню развития техники.

Гарантия аннулируется, если имело место вмешательство в устройство третьим лицом, не являющимся представителем производителя либо специалистом по ремонту, не имеющим нашего допуска.

### Из гарантии исключается следующее:

- Обычный износ изнашивающихся деталей, таких например, как шины, щетки или фильтр.
- Повреждения электрооборудования, возникшие из-за удара молнии или ненадлежащего подключения к сети питания.
- Поломки, возникшие из-за удара или некомпетентного использования (включая робота, оснастку и кабель).

- Ремонт или замена, выполненные в рамках гарантии, не могут продлить или возобновить срок действия гарантии.

### **Срок действия гарантии**

Срок действия гарантии составляет два года, начиная с даты продажи первому пользователю.

### **Предмет гарантии**

При отправке изделия для ремонта пользователь несет транспортные расходы.

Расходы за простой и неиспользование устройства во время ремонта компенсации не подлежат.

Повреждения во время транспортировки

Устройства всегда транспортируются под ответственность пользователя. Поэтому пользователь обязан при приеме товара проверить устройства на исправное состояние.

Мы не несем ответственность за неисправности, возникшие при транспортировке.

Гарантийная ответственность за использование роботов Vortex™ 3 и Vortex™ 4 в плавательном бассейне с виниловым покрытием

**Поверхность некоторых виниловых покрытий с рисунком может быстро изнашиваться, и рисунок может исчезнуть под действием контакта с такими объектами, как например, чистящие щетки, игрушки, вспомогательные средства для плавания, устройства для распределения хлора и автоматические устройства для чистки бассейна. Рисунок некоторых виниловых покрытий можно поцарапать путем простого трения, например, щеткой для плавательного бассейна. Цвет некоторых рисунков может исчезнуть во время установки или контакта с объектами в плавательном бассейне. Продавец не принимает на себя ответственность за исчезновение рисунка или поцарапанные виниловые покрытия и поэтому эти дефекты не входят в рамки ограниченной гарантии.**